

Anmeldung zu den Sprachkursen des Goethe-Instituts für Jura-Studenten Prijava na tečaj nemščine za študente Pravne fakultete

Das unterschriebene Formular bitte bis zum 14.10.2016 an einen der folgenden Kontakte schicken
Prosimo, da nam podpisano prijavnico do 14.10.2016 pošljete na enega od naslednjih kontaktov:

Mag. Katja Bradač
Goethe-Institut Ljubljana
Bleiweisova 30; SI-1000 Ljubljana
Tel: 00386-1-3000312; Fax: 00386-1-3000319
katja.bradac@ljubljana.goethe.org

Anrede / <i>Nagovor</i>	
Vorname und Name / <i>Ime in priimek</i>	
Strasse / <i>Ulica</i>	
PLZ, Ort / <i>Poštna št. in kraj</i>	
Handy / <i>Mobitel</i>	
E-Mail / E-pošta	
Geburtsdatum / <i>Rojstni datum</i>	
Geburtsort / <i>Rojstni kraj</i>	
Fakultät / <i>Fakulteta</i>	
Studienjahr / <i>Leto študija</i>	
Wann und wie lange haben Sie Deutsch gelernt? / <i>Kdaj in kako dolgo ste se učili nemščino?</i>	

Datum/datum: _____

Unterschrift/podpis: _____

Der Unterzeichner erklärt, dass er die aktuellen AGB's (werden Bestandteil der Anmeldung) sowie die Datenschutzerklärung auf der Rückseite des vorliegenden Formulars gelesen und akzeptiert hat.
Podpisnik/podpisnica izjavlja, da je prebral/a in sprejel/a splošne pogoje poslovanja (ki so del prijave) kot tudi izjavo o varstvu osebnih podatkov na hrbtni strani tega obrazca.

Anmeldung zu den Sprachkursen des Goethe-Instituts für Jura-Studenten Prijava na tečaj nemščine za študente Pravne fakultete

Einwilligungserklärung Izjava o soglasju

Mit meiner folgenden Unterschrift willige ich ein, dass das Goethe-Institut meine von mir im Rahmen meiner Anmeldung bekannt gegebenen sowie in Zusammenhang mit der Durchführung mit mir abgeschlossener zukünftiger Verträge anfallenden personenbezogenen Daten („Daten“) zum Zwecke der Speicherung in die zentrale Kundendatenbank des Goethe-Instituts e.V. mit Sitz in München/ Deutschland („Zentrale“) übermitteln darf und diese Daten dort mit anderen etwaigen bereits vorhandenen Daten von mir zusammengeführt werden dürfen.

S svojim podpisom soglašam, da sme Goethejev Inštitut osebne podatke, ki jih bom posredoval v okviru svoje prijave in v zvezi z izvedbo bodočih pogodb, ki jih bo sklenil z menoj, posredovati v osrednjo podatkovno bazo strank Goethejevega Inštituta s sedežem v Münchnu, in da se bodo tam lahko povezali z morebitnimi drugimi podatki o meni, ki se že nahajajo v tej bazi.

Ferner willige ich ein, dass meine Daten vom Goethe-Institut und der Zentrale über den Zweck der Vertragsdurchführung hinaus umfassend zu Marktforschungs- sowie Werbe- und Marketingzwecken jeweils betreffend Leistungsangebote des Goethe-Instituts verwendet werden dürfen, insbesondere um mir an die von mir angegebenen Adressdaten postalisch oder - sofern von mir gesondert gewünscht - auch telefonisch, per Fax, Email oder SMS entsprechende Werbung oder Anfragen („Informationen“) zukommen zu lassen, etwa über neue Kursangebote des Goethe-Instituts.

Nadalje soglašam, da smeta Goethejev inštitut in njegova centrala moje podatke uporabljati mimo samega namena izvedbe pogodbe za tržne raziskave, kot tudi za namene oglaševanja in trženja, ki se bodo nanašali na ponudbe storitev Goethejevega inštituta, še zlasti, da mi na moj naslov, ki sem ga navedel/navedla, po pošti ali - če sem to izrecno želel/a - tudi telefonsko, po faksu, elektronski pošti ali SMS posreduje ustrezne oglase ali vprašalnike, recimo o novih tečajih Goethejevega inštituta.

Zum Zwecke der Echtheitskontrolle und dem Ausstellen von Ersatzbescheinigungen dürfen außerdem Daten betreffend von mir abgelegter Prüfungen in die Zentrale übermittelt, dort im zentralen Prüfungsarchiv (maximal 10 Jahre) gespeichert und genutzt werden. Soweit es sich dabei um Daten betreffend zum Nachzug von Ehegatten berechtigender Prüfungen handelt, darf die Zentrale auf Anfrage deutscher Behörden diesen die Echtheit eines der Behörde von mir vorgelegten Zeugnisses bestätigen.

Z namenom preverjanja pristnosti in izdaje nadomestnih potrdil se smejo posredovati centrali tudi podatki o izpiti, ki sem jih opravil/a, se tam (največ deset let) hraniti v osrednjem izpitnem arhivu in se uporabljati. Kolikor gre za podatke o izpiti, ki dajejo pravico za priselitev zakonca, sme centrala na zaprosilo nemških organov slednjim potrditi pristnost z moje strani predloženega spričevala.

Meine Daten werden vom Goethe-Institut nicht über die in vorstehender Erklärung genannten Zwecke hinaus verwendet oder an Dritte übermittelt, es sei denn, es liegt betreffend der Daten ein begründeter Missbrauchsverdacht vor.

Goethejev inštitut mojih podatkov ne bo uporabljal mimo namenov, navedenih v tej izjavi ali jih posredoval tretjim osebam, razen v primeru da glede podatkov obstaja utemeljen sum zlorabe.

Ich habe Kenntnis darüber, dass ich der Verwendung meiner Daten zu Marktforschungs- sowie Werbe- und Marketingzwecken jederzeit widersprechen kann.

Znano mi je, da smem vsak trenutek ugovarjati uporabi mojih podatkov za namene tržnih raziskav, oglaševanja in trženja.

Ort, Datum, Unterschrift/ Kraj, datum, podpis

**Ja, ich wünsche Informationen außerdem auch per Email/ SMS/ Telefon/ Fax
Da, informacije želim dobivati tudi prek elektronske pošte/ SMS/ telefona/ faksa**

Ort, Datum, Unterschrift/ Kraj, datum, podpis

Anmeldung zu den Sprachkursen des Goethe-Instituts für Jura-Studenten Prijava na tečaj nemščine za študente Pravne fakultete

Widerspruchsrecht/Pravica ugovora

Von Ihrem oben genannten Widerspruchsrecht können Sie bereits jetzt im Folgenden oder auch später jederzeit Gebrauch machen:

Že sedaj ali tudi kadarkoli kasneje lahko uveljavljate zgoraj omenjeno pravico do ugovora

- Ich widerspreche hiermit bereits jetzt der Verarbeitung und Nutzung meiner Daten zu Werbe- und Marketingzwecken
- S tem že sedaj ugovarjam zoper obdelavo in uporabo mojih podatkov za namen oglaševanja in trženja.

Ort, Datum, Unterschrift/Kraj, datum, podpis